




ANNEX 4. ENCAP VISUAL FIELD GUIDE: ASSAINISSEMENT



Version: 1 December 2009
 download at www.encapfrica.org/sectors/watsan.htm
 comments and corrections to encapinfo@cadmusgroup.com

GUIDE DE TERRAIN VISUEL ENCAP: TOILETTES / LATRINES pour l'identification rapide des préoccupations environnementales importantes dans les activités d'assainissement à petite échelle			
<p>A propos du guide de terrain visuel ENCAP</p> <p>Les guides de terrain visuel ENCAP doivent être utilisés pendant les visites de terrain par l'USAID et le personnel des partenaires d'exécution qui ne sont pas des spécialistes en environnement.</p> <p>Ils sont élaborés pour s'assurer que la plupart des déficits environnementaux importants dans la conception et la gestion des activités sont rapidement et facilement identifiés pour des actions correctrices.</p> <p>Il faut noter qu'une activité peut avoir une conception environnementale et les conditions de gestion spécifiées dans son évaluation environnementale ou sa revue environnementale initiale mais cela peut ne pas être compris dans le document.</p> <p>Les guides de terrain complètent les directives plus détaillées qui figurent dans le document de USAID intitulé « Environmental Guidelines for Small Scale Activities in Africa »</p> <p>Lire le « Guidelines » pour une orientation sur les solutions, réductions et actions correctrices.</p> <p>Les Directives sont disponibles sur www.encapfrica.org/gssaa.htm</p> <p>Avis: Ce guide de terrain est préparé par le Gadmus Group, pour International Resources Group, LTD (IRG) dans le cadre du « USAID Africa Bureau's Compliance and Management Support (ENCAP) Program, contact Number EPP -I-00-03-00013-00, Task Order 11 ». Ses contenus relèvent de l'unique responsabilité des auteurs et ne reflètent pas nécessairement les opinions de l'USAID ou du Gouvernement des Etats Unis.</p>	<p>PROBLEMES. Une réponse "Oui" aux questions suivantes montre un déficit environnemental dans la conception ou la gestion des activités. Pour les activités financées par l'USAID, des actions correctrices seront requises. Informer le chef de projet et le gestionnaire de projet a l'USAID.</p>		
	<p>1. Les latrines semblent elles abandonnées/ débordées / inutilisées ?</p>		
	<p>Y a t'il des fèces humains visibles près du terrain ?</p>		
	<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Des latrines inutilisées signifient que les déchets humains et les pathogènes qu'ils contiennent sont jetés dans un environnement général où ils peuvent contaminer des sources d'eau ou être dispersés par des insectes, des vecteurs humains et animaux.</p>
	<p>NON</p>		
	<p>2. Y a-t-il des fuites ou des suintements autour des latrines ou des fosses septiques</p>		
	<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Une fuite ou un suintement signifie que les latrines / toilettes ne remplissent pas leur fonction basique : prévenir les déchets non traités et les pathogènes qu'ils contiennent de pénétrer dans l'environnement général.</p>
	<p>NON</p>		
	<p>3. Est-ce que les insectes sont capables d'entrer librement et quitter le réservoir ou la fosse ?</p>		
	<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Les insectes peuvent disperser des pathogènes contenus dans les fosses / réservoirs des latrines, dispersent des maladies. Les réservoirs ouverts (photo à gauche) facilitent cela, comme le font des écrans cassés sur des ouvertures ventilées de latrines du type VIP</p>
<p>NON</p>			
<p>4. Est-ce qu'il manque des stations pour le lavage des mains ?</p> <p>Est ce que l'eau ou le savon manque sur ces stations de lavage des mains ?</p>			
<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Pour contenir les pathogènes, il faut un bon choix/ design des latrines et un lavage des mains</p> <p><u>A Gauche</u> : Savon manque dans une station de lavage des mains.</p> <p><u>A Droite</u> : La latrine manque de station de lavage des mains</p>	
<p>NON</p>			

<p>Liste de contrôle sur quelques facteurs de risques clés en cas d'une mauvaise utilisation</p> <p>Les toilettes / latrines ne sauvent que l'environnement et la santé publique si elles sont utilisées. Voici quelques facteurs de risques clés en cas de mauvaise utilisation.</p> <p>Les réponses « Oui » à ces questions méritent un suivi par le chef de projet et le gestionnaire de projet de l'USAID.</p> <p>Toilettes / Latrines sales</p> <p>Aussi bien les enfants que les adultes vont éviter les toilettes/ latrines sales. Les trous des latrines doivent être nettoyés chaque jour.</p> <p>Les latrines sont-elles propres ? Oui/Non</p> <p>Si non, avez-vous des raisons de croire que le nettoyage récent est inhabituel / exceptionnel ?*</p> <p>* D'autres installations sont nettoyées avant l'inspection. Essayer de confirmer que le nettoyage est régulier/fiable.</p> <p>Chemin d'approche débordé par les herbes ?</p> <p>Souvent la nuit, un chemin d'approche débordé est très répulsif pour l'utilisation des toilettes / latrines</p> <p>Est-ce que le chemin d'approche est débordé ou facile d'accès ? Oui/Non</p> <p>Si le chemin est dégagé, donne-t-il l'impression d'avoir été dégagé récemment juste avant votre visite ?* Oui/Non</p> <p>** Pourrait souvent être évalué par la longueur des coupes sur le chemin et le diamètre du tronc des arbres abattus.</p> <p>Pas de toilettes/latrines aux dimensions adaptées aux enfants ?</p> <p>Les enfants vont éviter des latrines qui sont sombres, ont des poignets et des serrures placés au niveau des personnes adultes, ou avoir des trous de soulagement aux dimensions adultes.</p> <p>Si l'installation de la toilette / latrine est faite pour une utilisation par les enfants, y a-t-il au moins des latrines aux dimensions enfants ?</p> <p>Oui/Nom</p>	<p>5. Est-ce que les déchets des latrines sont jetés près ou autour de la latrine ? Est-ce que la zone de pompage ou zone de dépôt de déchet totalement hors de contrôle ?</p>	
	<p>6. Y a-t-il des groupes spécifiques comme les femmes, jeunes enfants, ou un groupe ethnique particulier ou des minorités religieuses qui refusent d'utiliser des latrines ? Problème : Des déchets humains sont jetés de façon incontrôlée</p>	
<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Introduit des déchets et les pathogènes qu'ils contiennent dans un général, où ils peuvent contaminer les sources d'eau ou être dispersés par des insectes ou d'autres vecteurs. NB : Vérifier derrière la latrine</p>
<p>NON</p>		<p>PROBLEMES POTENTIELS. Une réponse "Oui" aux questions suivantes montre qu'une préoccupation environnementale peut exister ; un suivi est nécessaire. Informer le chef de projet et le gestionnaire de projet à l'USAID.</p>
<p>1. Y a-t-il une latrine à fosse / réservoir ouvert sur le bas dans un rayon de 30 m du puits peu profond, du ruisseau ou de l'étang qui fournit de l'eau potable ?</p>		
<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Forte probabilité que la latrine / toilette contamine l'eau potable. NB : Regarder au-delà des limites du site. Comme sur la photo, les arbres, les bâtiments peuvent obstruer la vue.</p>
<p>NON</p>		<p>2. Est-ce que les eaux de surface sont débordées par des plantes aquatiques / algues ?</p>
<p>OUI</p>		<p>PROBLEME : Peut indiquer que les toilettes / latrines contaminent les eaux de surface. Au cas échéant, les eaux de surface peu profondes vont sûrement être contaminées.</p>
<p>NON</p>		<p>3. Les latrines sentent-elles vraiment mauvais ? Les gens se plaignent-ils de mauvaises odeurs autour des latrines ? Problème : Si ce n'est pas à cause d'un mauvais nettoyage, cela peut indiquer des fosses débordantes, nappe phréatique très proche, ouvertures ventilées cassées, ou tout autre problème qui peut affecter la capacité de la latrine à contenir et traiter les déchets / pathogènes.</p>
<p>4. Est-ce que les enfants sont atteints par les maladies hydriques plus fréquemment et/ou plus sévèrement que le passé ? Problème : Indique une aggravation de la contamination de l'eau, des installations d'assainissement sont une source possible</p>		
<p>5. Y a-t-il de l'eau stagnante autour des latrines ? Problème : Indique une nappe phréatique proche, et ainsi une grande probabilité de contamination des eaux de surface ; augmente aussi le nombre d'insectes vecteurs, augmentant le risque pour les utilisateurs des latrines.</p>		
<p>6. Est-ce que l'eau potable des sources proches des latrines / toilettes est devenue boueuse, ou a-t-elle un goût et une odeur mauvaises ? Problème : Indique une nouvelle contamination de l'eau ; les installations sanitaires sont une possible source</p>		
	OUI	NON